



313 Capital Management Limited

313 資本管理有限公司

致: 313 資本管理有限公司
香港灣仔盧押道 23 號
鳳凰大廈 17 樓 1702 室

To: 313 Capital Management Limited
Unit 1702, 17th Floor, The Phoenix,
No. 23 Luard Road, Wanchai, Hong Kong

Securities and Futures (Client Money) Rules (Cap.5711)

證券及期貨（客戶款項）規則（第 5711 章）

Standing Authority

常設授權

Application to All Clients

(適用於所有帳戶)

Re: Standing authority under the Securities and Futures (Client Money) Rules

有關：根據《證券及期貨（客戶款項）規則》所設立的常設授權

Pursuant to Section 5(1)(c) and 8(1) of the Securities and Futures (Client Money) Rules, I/We hereby authorize 313 Capital Management Limited ("313 Capital") in its sole discretion to act any of the following, without having to provide me/us with any prior notice or to obtain the prior confirmation and/or direction of mine/ours:

根據《證券及期貨（客戶款項）規則》第 5(1)(c) 節及 8(1) 節，本人/吾等謹授權 313 資本管理有限公司("313 資本")按其絕對酌情權，按下列方式行事，而無需向本人/吾等提供任何事先通知，或獲取本人/吾等的事先確認及/或指示：

1. Combine or consolidate any or all segregated accounts of any name whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by 313 Capital and/or any of its Associates ("313 Group") from time to time and 313 Capital may transfer any sum of money to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of the 313 Group, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, primary or subordinated, secured or unsecured, or joint or several; and
 - 組合或合併(個別地或與其他帳戶聯合進行)313 資本及/或其任何聯繫人士(下稱"313 集團")所維持的任何或全部獨立帳戶,313 資本可將該等獨立帳戶內任何數額之款項作出轉移,以用作抵償本人/吾等所欠 313 集團任何成員公司的債務或負債，而不論該等債務或負債確定與否、是主要或附屬、有抵押或無抵押、共同或個別承擔；
2. Transfer any sum of money interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by members of the 313 Group;
 - 從 313 集團的成員於任何時候維持的任何獨立帳戶之間來回調動任何數額之款項；
3. Exchange my/our money into any other currency(ies); and
 - 將本人/吾等的款項兌換至任何貨幣；及
4. Transfer any sum of money to any futures trading/clearing/settlement account(s) maintained by 313 Capital with its agent broker(s) and/or clearing agent(s) in Hong Kong or overseas for purpose of dealing in Hong Kong and/or global futures transactions for and on behalf of me/us;
 - 將任何數額之款項轉往 313 資本於其香港或海外代理經紀及/或清算代理開立的任何期貨交易/清算/交收帳戶以作本人/吾等/交易香港及/或環球期貨之用。



313 Capital Management Limited

313 資本管理有限公司

This authority is **valid for a period of 12 months** from the date of this letter, and it is known and agreed to be renewed before December 31 of each subsequent year. I / We hereby agree to compensate you and all losses that may be incurred and / or incurred by any transaction under this permanent authorization, interest, expenses, cost, legal actions, payment requirements, claims or lawsuits.

本授權書**有效期為 12 個月**，自本授權書之日起計生效，並知悉及同意於隨後每年的 12 月 31 日前進行續期。本人/吾等謹此同意賠償閣下及使閣下因根據本常設授權進行任何交易而可能蒙受及/或招致的一切損失、賠償、利息、費用、開支、法律行動、付款要求、申索或訴訟獲得賠償。

I/We may give you written notice to the address specified on this Form and revoked this authority. Such notice shall take effect 14 days after you actually receive such notice.

本人/吾等可以向閣下發出書面通知致閣下的註冊位址，撤回本授權書。該通知之生效日期為閣下真正收到該等通知後之 14 日起計。

I/We understand that this authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my / our written consent if you issue me / us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of this authority, and I / We do not object to such deemed renewal before such expiry date. In the event of any difference in interpretation between the Chinese and English versions of this authority, I / We agree that the English version shall prevail. I / We have been explained as to the contents of this Authority and I / We understand the contents of this Authority.

本人/吾等明白爾等若在本授權書的有效期限滿前 14 日之前，向本人/吾等發出書面通知，提醒本人/吾等本授權書即將屆滿，而本人/吾等沒有在此授權屆滿前反對此授權書續期，本授權書應當作在不需本人/吾等的書面同意下按時持續的基準已被續期。倘若本授權書的中文本與英文本在解釋或意義方面有任何歧義，本人/吾等同意應以英文本為準。本人/吾等就本授權書的內容已獲得解釋，並且本人/吾等明白本授權書的內容。

Client Signature:

客戶簽署：_____

Name of Client :

客戶名稱：_____

Account No :

帳戶號碼：_____

Date :

日期：_____